

Europass Curriculum vitae

**Informații personale**

Nume / Prenume **FLORIANA POPESCU**
 Adresă(e) STR. Armata poporului, nr. 18, Bl. LC6, Ap. 12, Galați, cod poștal 800 085, România
 Telefon(oane) +40 236 432 868 Mobil: +40 724 000 430
 E-mail(uri) Floriana.Popescu@ugal.ro
 Naționalitate(-tăți) Română
 Data nașterii 16 septembrie 1956

Domenii de competență Studii de traducere, analiza contrastivă, lexicologie, engleza pentru scopuri specifice

Experiența profesională

Numele și adresa angajatorului Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, str. Domnească, nr. 47, Galați, România,
 Tipul activității sau sectorul de activitate www.ugal.ro
 Învățământ superior

Perioada **Octombrie 2007- prezent**
 Funcția sau postul ocupat **Profesor universitar doctor, titular**, Departamentul de Engleză, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

Perioada **2007 - prezent**
 Funcția sau postul ocupat **Profesor universitar doctor, titular**, Catedra de limba și literatura engleză, Facultatea de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

Perioada **2001 - 2007**
 Funcția sau postul ocupat **Conferențiar** universitar doctor, titular, Catedra de limba și literatura engleză, Facultatea de Litere și Teologie, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

Perioada **1992 - 2001**
 Funcția sau postul ocupat **Lector universitar, titular**, Catedra de Lingvistică, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

Perioada **1990 -1992**
 Funcția sau postul ocupat **Asistent universitar, titular**, Catedra de Lingvistică, Facultatea de Litere, și Științe, Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați

Numele și adresa angajatorului Șantierul Naval Galați, str. Alexandru Moruzi, nr. 132, Galați, 800223, România
 Tipul activității sau sectorul de activitate Construcții navale și ingineresti

Perioada **1986 - 1990**
 Funcția sau postul ocupat **Traducător**, Secția de Proiectare și Tehnologie, Șantierul Naval Galați
 Activități și responsabilități principale Activitate de traducere, cercetare, documentare și perfecționare în domeniul specializat

Numele și adresa angajatorului Inspectoratul Școlar Județean Galați, str. Gării, nr. 35, Galați, România
 Tipul activității sau sectorul de activitate Învățământ preuniversitar

Perioada **1985 - 1986**
 Funcția sau postul ocupat **Director**, Școala Generală Băleni, Jud. Galați

Activități și responsabilități principale	Activitate didactică, administrativă, de management instituțional și de management educațional
Numele și adresa angajatorului Tipul activității sau sectorul de activitate	Inspectoratul Școlar Județean Galați, str. str. Gării, nr. 35, Galați, România Învățământ preuniversitar
Perioada	1980 - 1985
Funcția sau postul ocupat	Profesor - limbile franceză și engleză, Școala Generală Băleni, Jud. Galați
Activități și responsabilități principale	Activitate didactică și educativă

Educație și formare

Perioada	1992 - 1998
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de doctor în domeniul Filologie, specialitatea <i>Lingvistică generală</i> , doctorat susținut în limba română; Titlul tezei de doctorat: <i>Valori stilistice ale timpurilor verbale în discursul epistolar</i> , Data susținerii 06.03.1999
Disciplinele principale studiate	Lingvistică generală, metodologia cercetării științifice și metode de analiză lingvistică, analiză contrastivă
Numele și tipul instituției de învățământ	Facultatea de Litere, Universitatea București
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Doctor în filologie/ Ph.D.

Perioada	1976 - 1980
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de Licență în Filologie, Specializarea limba și literatura engleză - limba și literatura franceză Media generală a anilor de studii: 9,07 Media examenului de diplomă: 10/10
Disciplinele principale studiate	Discipline generale Lingvistică generală, teoria literaturii, literatură comparată, sociolingvistică Discipline profesionale Istoria literaturii engleze, limba engleză contemporană (morfologie, sintaxă, lexicologie, engleză pentru scopuri specifice), Istoria literaturii franceze, limba franceză contemporană
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea Galați, Facultatea de Învățământ Pedagogic
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Licențiat în filologie

Perioada	1971 - 1975
Calificarea / diploma obținută	Bacalaureat
Disciplinele principale studiate	Științe umaniste (limba și literatura română, limba și literatura engleză, limba și literatura franceză, limba latină, istorie, geografie, științe ale naturii, chimie, economie politică, filosofie)
Numele și tipul instituției de învățământ	Liceul teoretic „Gh. Roșca Codreanu”, Bârlad
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Bacalaureat

Activitatea de perfecționare

Perioada	10 martie 2015
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare la seminarul Preparing Students for IELTS (International English Language Testing System)
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Facultatea de Litere, Consiliul Britanic București
Perioada	03.01. 2011 – 31.12. 2013
Calificarea / diploma obținută	Certificat de absolvire Program de formare și conștientizare în asigurarea calității în Învățământul la Distanță - ID

Universitatea Spiru Haret, Academia Comericală din Satu Mare și TUV Austria - România

Perioada	23-28 iunie 2008, Galați
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare la A VIII-a Școală de vară Studii de Umor și Râs: Teorie și Aplicații
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Facultatea de Litere
Perioada	Martie – aprilie 2008
Calificarea / diploma obținută	Certificat de absolvire a programului de studii postuniversitare de perfecționare Managementul calității în învățământul la distanță
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Facultatea de Științe Economice
Perioada	29.11. 2004
Calificarea / diploma obținută	Seminar de perfecționare Sisteme de studii pentru învățământ la distanță. Cartea și cursul în format electronic
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, Centrul de studii pentru învățământ la distanță
Numele și tipul instituției de învățământ	Consiliul Britanic București, România, The Victoria University of Manchester, School of Education
Perioada	1996-1999
Calificarea / diploma obținută	Curs de perfecționare didactică, ENTRANCE EXAMINATION PROJECT. Atestat
Numele și tipul instituției de învățământ	Consiliul Britanic București, România, The Victoria University of Manchester, School of Education
Perioada	1992-1993
Calificarea / diploma obținută	Curs de perfecționare Testarea cunoștințelor de limbă străină, ATESTAT LANGUAGE TESTING
Perioada	Ianuarie – august 1988
Calificarea / diploma obținută	Stagiu de perfecționare fără scoatere de la locul de muncă, CERTIFICAT DE ABSOLVIRE NR. 890629/ 29.06. 1989
Numele și tipul instituției de învățământ	MINISTERUL INDUSTRIEI CONSTRUCȚIILOR DE MAȘINI, C.I.N., S.N.G. Galați
Perioada	Februarie 1985
Calificarea / diploma obținută	Stagiu de perfecționare în conducerea școlilor din învățământul rural
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași, România
Perioada	Ianuarie 1985
Calificarea / diploma obținută	Stagiu de perfecționare în conducerea școlilor din învățământul rural
Numele și tipul instituției de învățământ	Institutul de Învățământ Pedagogic, Bacău
Perioada	În lunile februarie și august 1983
Calificarea / diploma obținută	Stagiu de perfecționare a pregătirii profesionale - Certificat CERTIFICAT DE PROFESOR DEFINITIV ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL PREUNIVERSITAR. PRIN O.M.E.I. 5732/29.09.1983
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea din Galați

Competențe și abilități sociale	<ul style="list-style-type: none"> • spirit de echipă (participare în 11 proiecte de cercetare, colective de întocmire a documentațiilor pentru evaluare, reevaluare a programelor de studii academice derulate de Facultatea de Litere) • capacitate de analiză, seriozitate, creativitate, disponibilitate de lucru și colaborări internaționale • abilitate de comunicare și organizare eficientă, ca profesor și consilier al activității de cercetare științifică a studenților și profesorilor care își elaborează lucrarea de cercetare metodico-științifică cu scopul obținerii gradului didactic I în învățământul preuniversitar; • evaluator, (co)autor de culegeri de subiecte pentru examene semestriale sau de admitere în învățământul universitar
Competențe și aptitudini organizatorice	<ul style="list-style-type: none"> • abilități în domeniul managementului (secretar științific al Facultății de Litere, mandatul 2004-2008 și mandatul 2008-2012) • abilități în domeniul cercetării științifice (membru al <i>Consiliului Științific al Universității „Dunărea de Jos” din Galați (Decizia nr. 2368/04.12.2008, pentru mandatul 2008-2012)</i>
Competențe și aptitudini tehnice	<ul style="list-style-type: none"> • cunoașterea proceselor de asigurare a/control al calității ca membru evaluator A.R.A.C.I.S. (între anii 2007– 2010), inclus în Registrul de evaluatori, domeniul Limbă și literatură, poziția 278, p.7.
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	<p>În domeniul operării tehnologiei utilizate în susținerea activității didactice și de cercetare</p> <ul style="list-style-type: none"> • editarea diverselor tipuri de text • tehnoredactare computerizată (utilizarea instrumentelor Microsoft Office™ Word™, Excel™, Power Point™, accesare și explorare Internet și baze de date - competențe dobândite în activități de voluntariat dezvoltate în timpul liber)
Limba maternă	Româna
Limba(i) străină(e) cunoscută(e) Nivel european (*)	<p>Limba engleză – nivel avansat (ascultare, citire, participare la conversație, discurs oral, exprimare scrisă) C2</p> <p>Limba franceză – nivel avansat (ascultare [C2], citire [C2], participare la conversație[C1], discurs oral [C2], exprimare scrisă[C1])</p>
Autoevaluare	(*) Nivelul Cadrului european Comun de Referință Pentru Limbi Străine
Afilieră profesională	Membru al Centrului de cercetare Cercetarea de interfață a textului original și tradus. dimensiuni cognitive și comunicaționale ale mesajului (CITLIT) , Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați (înființat: februarie 2004, aprobat de CNCSIS prin certificatul nr. 18/CC-C la data de 11.05.2004) (din 2004 până în prezent)
Informații suplimentare privind	<p>(a) activitatea didactică</p> <p>această latură a activității mele se referă atât la aspecte privind predarea cât și la cele privind evaluarea de cunoștințe și îndrumarea cercetării științifice.</p> <p>(a) ca titular, am organizat ore de seminar, curs și curs practic și am elaborat materialele necesare pentru următoarele discipline: <i>Limba engleză contemporană, Istoria limbii engleze, Elemente de analiză contrastivă, cursul practic „Academic writing”, curs practic de conversație, curs practic de traduceri specializate, limba engleză pentru scopuri specifice, Traducerea discursului științific/ tehnic/ economic, Traducerea discursului juridic/administrativ/ politic/diplomatic, Procedee de formare a cuvintelor</i> (în limba engleză), <i>Anglicisme în limba română</i>, licență, studii aprofundate și master destinate studenților de la formele de învățământ de zi sau la distanță ai Universității „Dunărea de Jos” din Galați. La Facultatea Transfrontalieră de Științe Umaniste, Economice și Inginerești, extensiune în Republica Moldova a Universității „Dunărea de Jos” din Galați, cu centre de predare în orașele Cahul și Comrat, am susținut cursuri și seminarii de <i>Limba engleză contemporană, Managementul traducerii, Traducerea textului specializat</i> pentru studenții înscriși la programul de studii de masterat, <i>Traducere și interpretariat</i> precum și cursurile <i>Curenți și tendințe în lingvistica actuală. și lingvistică și identitate culturală</i> pentru studenții programului de studii de masterat <i>Limba Română. Identitate și Deschidere Culturală</i>.</p> <p>Am fost titular al orelor de curs și seminar de limba engleză inițiate de Facultatea de Inginerie Electrică și Electronică pentru studenții programului de studii de master P.I.C.M. (<i>Prelucrarea semnalelor prin tehnici de soft-computing</i>) și M.A.P.S. (<i>Metode Avansate de Prelucrare a Semnalului</i>).</p>

Ca expert, în colaborarea cu Școala Doctorală a universității, am elaborat materiale didactice pentru susținerea a 10 x 2 și mai apoi a 8 x 2 ore de curs și seminar destinate studenților școlii doctorale din cadrul Universității „Dunărea de Jos” din Galați, predând cursul *Noțiuni avansate de limba engleză științifică și tehnică pentru studenți doctoranzi*. Am elaborat cursuri și manuale, culegeri de exerciții și/sau de teste atât ca unic autor cât și în calitate de co-autor. Astfel, ca autor unic, am semnat 2 cărți suport de curs, 1 carte culegere de exerciții pentru studenții formei de învățământ la zi precum și 5 cursuri doar pentru studenții formei de învățământ la distanță. În calitate de co-autor, am contribuit la 3 cărți suport de seminar, la 2 manuale de limba engleză pentru scopuri specifice și la două cărți cuprinzând o selecție de exerciții și teste (v. Anexa 1. Lista publicațiilor științifice și didactice).

(b) ca titular, am organizat activitățile de evaluare de cunoștințe (examen scris/oral etc.)

(c) În cadrul activităților de îndrumare am colaborat cu studenții cercurilor de introducere în tehnica cercetării științifice pentru a-și elabora proiectele și prezenta rezultatele la sesiunile științifice studentești. Începând cu anul 1996 am îndrumat lucrări de licență (peste 100 de lucrări, dintre care menționez: *Apposition in Jane Austen's pride and Prejudice*, 2000, *Anglicisms in Romanian*, 2012, *Base-altering Processes in the English Vocabulary*, 2004). Dintre lucrările metodico-științifice elaborate de către profesorii din învățământul preuniversitar în vederea obținerii gradului didactic I (peste 80 de lucrări), care își desfășoară activitatea în București sau în diverse județe (Galați, Brăila, Buzău, Vrancea, Brașov și Tulcea) menționez doar câteva titluri: *New Teaching and Assessing Methods with Modality and Modal Verbs*, 2011, *Teaching English to Young Children – A Challenge for Young Teachers*, 2017, *Using Information and Communication Technologies in teachinh the Food Industry Vocabulary*, 2018.

Am elaborat câteva prelegeri susținute în cadrul cursurilor de pregătire a profesorilor din învățământul preuniversitar în vederea participării la examenul de definitivare în învățământ și a gradului didactic II (de ex. *Grammatical Categories in English and Romanian, Tense and Aspect in English and Romanian*).

Am făcut parte din zece dintre comisiile de îndrumare pentru elaborarea tezei de doctorat, proces derulat sub conducerea doamnei profesor Elena Croitoru (din 2008 până în prezent). Am participat ca membru al comisiilor constituite în vederea elaborării subiectelor pentru susținerea examenului de admitere în Facultatea de Litere (în perioada anilor 2000-2007); am făcut parte, ca președinte sau membru examinator, din:

(a) comisii de susținere a interviului pentru admitere la master (Facultatea de Litere, Facultatea de Arhitectură Navală și Facultatea de Inginerie Electrică și Electronică) sau la școala doctorală (între anii 2008 și 2017),

(b) comisii ale examenelor de finalizare de studii (licență, disertație, doctorat și disertații postdoctorale),

(c) comisii ale examenelor de titularizare în învățământul preuniversitar/ de definitivare/ de obținere a gradului didactic II,

(d) comisii de jurizare în vederea acordării premiilor pentru studenții autori ai comunicărilor susținute în cadrul sesiunilor de comunicări științifice studentești.

(b) activitatea științifică

se concretizează în

- 6 cărți ca autor unic
- 2 cărți ca editor
- 1 carte în calitate de co-editor
- 15 cărți și capitole în cărți, în calitate de co-autor
- 98 articole/studii/recenzii în reviste de specialitate inter/naționale
- 14 notă introductivă, prefață sau cuvânt înainte (publicații academice cu ISBN sau ISSN și volume didactice, cu ISNB)
- 15 articole/studii publicate în volume ale conferințelor inter/naționale
- 1 volum științific tradus în limba engleză împreună cu profesor Elena Croitoru
- 13 lucrări științifice traduse în limba engleză și publicate în buletine științifice/anale/volume ale conferințelor

(c) activitate de management

(a) ca membru al colectivului catedrei de Lingvistică și/sau al Departamentului de Engleză:

Am făcut parte, începând din anul 1996 și continuând până în anul 2018, din echipele constituite pentru întocmirea, redactarea și susținerea (în prezența comisiilor CNEEA și, ulterior ARACIS) a dosarelor supuse procedurilor de obținere a autorizației de funcționare, evaluare, reevaluare a programelor de studii academice de licență (specializarea Română-Engleză, Istorie- Engleză, Teologie- Engleză, Jurnalism-Engleză) precum și a programelor de studii academice de masterat (Traducere și interpretariat – în limba engleză – desfășurate în cadrul Facultății de Litere din Galați sau al Facultății Transfrontaliere de Științe Umaniste, Economice și Inginerești, extensiunea Cahul).

(b) ca secretar științific

Am inițiat și organizat sesiunea de comunicări științifice a studenților Facultății de Litere și am participat în organizarea sesiunilor de comunicări științifice studențești organizate de Universitate;

Implicare în buna desfășurare a concursurilor de ocupare a noilor posturi.

Recunoșterea impactului activității

Începând cu anul academic 1996-7 am făcut parte din comisii de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice (asistent, lector, conferențiar) și/sau de management educațional (decan al Facultății de Litere, în 2012 și 2016 și inspector școlar de specialitate, 2015). Am participat, ca membru referent, în comisia de susținere publică a tezei de doctorat (4 comisii, din 2007 până în prezent).

Am făcut parte din comisii de acordare a titlului de Doctor Honoris Causa de către Senatul Universității „Dunărea de Jos” din Galați (prof. univ. dr. Ștefan Avădanei, Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași, decembrie 2005, John Christopher Hughes Davies, Universitatea Reading, Marea Britanie, noiembrie 2012).

Începând cu luna decembrie a anului 2017 am fost invitată să fac parte din corpul editorial al editurii Cambridge Scholars Publishing (pentru alte detalii, v. Anexa 4. Activități editoriale și de referințiere științifică).

Câteva dintre contribuțiile mele științifice (ca autor sau co-autor) au fost citate sau menționate în diverse studii, articole sau volume apărute în țară sau în străinătate (v. Anexa 3. Citări și mențiuni bibliografice). Numele meu se regăsește în **1070** de mențiuni în cataloage ale bibliotecilor lumii, conform <http://worldcat.org/identities/lccn-nb2009026151/>

După o îndelungată perioadă de reprezentare în Consiliul Profesoral a colectivelor din care am făcut parte (între anii 1996 și 2016), am fost desemnată ca membru al Comisiei de Etică Universitară (2012-2016) și apoi al Comisiei Juridice și de Etică a Senatului Universității „Dunărea de Jos” din Galați (2016-până în prezent). Am fost invitată să accept calitatea de membru al Comitetului Editorial al editurii Cambridge Scholars Publishing, Newcastle-upon-Tyne <https://www.cambridgescholars.com/t/AdvisoryBoardFloriana>

Colaborarea cu alte facultăți /departamente/instituții

În cadrul proiectelor de cercetare științifică internațională am colaborat nu numai cu colegi din mari centre universitare ci și cu colegi din diversele facultăți (Facultatea de Mecanică, Facultatea de Sudură, Facultatea de Metalurgie) ale universității noastre. Am fost invitată să colaborez în numeroase proiecte editoriale, atât cu colegi din străinătate (Universitatea din Istanbul, Turcia, Universitatea din Bergen, Norvegia, Universitatea din Baku, Azerbaidjan) cât și cu colegi din comunitatea angliștilor români din alte centre universitare (Bacău, Alba Iulia, Pitești). În cadrul Departamentului de Formare Continuă și Transfer Tehnologic, am coordonat programe de predare a limbii engleze pentru diverse categorii profesionale. Am fost implicată în activități didactice, de evaluare a cunoștințelor, cercetare și îndrumare, destinate studenților doctoranzi din cadrul IOSUD sau al studenților Departamentului de învățământ la distanță (cu filiale de predare la Galați, Focșani și Tulcea), ambele instituții ale Universității „Dunărea de Jos” din Galați precum și cu editura Galați University Press. Am coordonat, în cadrul Departamentului de Perfecționare a Personalului Didactic, întâlniri și discuții menite să ofere consultanță și să asigure un schimb permanent de idei cu candidații la obținerea gradului didactic II precum și elaborarea unui număr de 62 de lucrări metodico-științifice întocmite în vederea obținerii gradului didactic I.

Am dezvoltat proiecte didactice atât cu departamente/servicii din cadrul universității, ca de exemplu, DELIM (Departamentul de Limbi Moderne Aplicate), DPPD, DFCTT, Galați University Press, cât și cu asociații (SIRA, Societatea de Înfrățire Româno-Americană), instituții economice locale (Sidex Trading S.R.L.), instituții financiar-bancare (B.C.R.) și, nu în ultimul rând, cu instituții culturale (Consiliul Britanic), participând la diverse manifestări științifice și/sau culturale.

Am colaborat cu inspectorate școlare județene în vederea organizării inspecțiilor speciale și a susținerii publice a lucrărilor metodic-științifice întocmite în vederea obținerii gradului didactic I (județele Galați, Brașov, Brăila, Buzău, Constanța, Neamț, Tulcea, Vaslui, Vrancea și Inspectoratul Școlar al Municipiului București).

Subsemnata, prof. univ. dr. Floriana POPESCU, declar pe propria răspundere că toate datele de mai sus sunt conforme cu realitatea.

Data completării:

2 septembrie 2019

Semnătura

